

## - INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA -

Por favor complete y envíe de regreso la tarjeta de garantía que viene incluida dentro de los 10 días de la compra y registre en línea en <http://www.ehx.com/product-registration> o llámenos al (718) 937-8300 para obtener un número RA (Return Authorization). Electro-Harmonix reparará o reemplazará, a su discreción, un producto que falla en su operación a causa de defectos en los materiales o mano de obra por un periodo de un año de la fecha de compra. Esto aplica únicamente al comprador original, que ha comprado su producto de un distribuidor autorizado por Electro-Harmonix. Los aparatos reparados o reemplazados tendrán entonces garantía por la porción sin expirar del término original de la garantía. Si usted necesitara enviar de regreso a su aparato para servicio durante el periodo de garantía, por favor incluya una breve descripción del problema, así como su nombre, dirección, número telefónico, copia de su recibo y un cheque o giro monetario (Money Order) por concepto de envío y manejo (shipping and handling) Los costos de envío y manejo están listados abajo:

**Estados Unidos - USD\$12**  
**Canadá - USD \$15**  
**Europa y otros países - USD \$25**

Por favor enviar a:

Electro-Harmonix  
55-01 Second Street  
Long Island City, NY 11101  
Att: Service Department

Para escuchar demos de todos los pedales EHX, visítenos en la red en [www.ehx.com](http://www.ehx.com).  
Envíenos un Email a [info@ehx.com](mailto:info@ehx.com)

## - DE CONFORMIDAD CON LA FCC -

Este aparato cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones. (1) Este aparato no podrá causar interferencia dañina, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento indeseado. Si el aparato no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina para las radio comunicaciones e invalidar la autoridad que tiene el usuario para la garantía del equipo.

Nota: este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de un aparato digital de Clase B, según lo acordado por la parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proveer protección razonable en contra de interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las radio comunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, que puede ser determinado encendiendo o apagando el equipo, se anima al usuario a tratar de corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de ubicación la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en una toma de corriente distinta a la cual está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV.

Las modificaciones no autorizadas expresamente por el fabricante pueden invalidar la autoridad del usuario a operar el equipo en cumplimiento a las leyes de la FCC.

ehx  
next  
step  
E F F E C T S

# PAN

## PEDAL ESTÉREO DE PANEOS / MEZCLA / VOLUMEN

¡Felicidades por la compra del pedal **PAN** de Electro-Harmonix, perteneciente a nuestra serie pionera NEXT STEP! El pedal **PAN** no tiene partes móviles: no utiliza un potenciómetro, óptica o magnetismo para barrer los controles de paneo. El resultado es un pedal receptivo que permite control preciso sobre el espectro estéreo (stereo imaging) de su(s) instrumento(s) musical(es). El pedal **PAN** puede ser utilizado para panear una entrada a dos salidas, mezclar dos entradas a una salida o como un pedal de volumen mono o estéreo.

### COMENZANDO

Conecte su guitarra en el INPUT jack (jack de Entrada); conecte su amplificador al OUTPUT jack (jack de Salida). En unos segundos el logo de EHX en el centro del pedal se iluminará. ¡Su pedal PAN está listo para su uso! Por favor note: mientras un plug esté insertado en el INPUT jack, se descargará la pila de 9V adentro del pedal PAN. Se recomienda que desconecte el INPUT jack cuando el pedal PAN no está en uso, para extender la vida de la pila.

### CALIBRACIÓN

Para asegurar que el pedal PAN responda al rango completo de su barrido, puede ser necesario calibrar el barrido del pedal PAN cuando es utilizado en una superficie distinta a la de su último uso. Es particularmente importante calibrar si el pedal PAN es utilizado en una superficie inclinada. Recomendamos calibrar el pedal PAN después de desempacarlo, durante el primer uso del pedal.

### PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN

1. Coloque el pedal en la superficie donde va a ser utilizado.

2. Asegúrese de que el pedal PAN repose plano en la superficie, después presione y suelte el botón de CALIBRATION una vez; el logo de EHX comienza a parpadear indicando que la posición de la punta del pie (toe) ha sido salvada.
3. Mientras el logo de EHX continua parpadeando, mueva el pedal a la posición extrema del talón (heel) y manténgalo ahí.
4. Presione y suelte el botón de CABRATION una vez más.
5. El logo de EHX deja de parpadear indicando que la posición del talón ha sido salvada.

Si usted accidentalmente presiona el botón de CALIBRATION y el logo de EHX parpadea, no presione el botón de nuevo. Después de aproximadamente 7 segundos, el pedal PAN dejará de parpadear e ignorará el presionado del botón.

### MODALIDADES DE RUTEO – CÓMO CONECTAR SU PEDAL PAN

El pedal PAN puede ser utilizado en una de cuatro modalidades de ruteo. La modalidad de ruteo cambia dependiendo en qué jacks de entrada y salida tienen plugs insertados.

- 1) **PEDAL DE VOLUMEN MONO** (mono in/mono out): Conéctese únicamente en los jacks de LEFT IN (Entrada Izquierda) y LEFT OUT (Salida Izquierda). El pedal PAN actúa como un pedal de volumen convencional en esta modalidad. Al moverse el pedal de la posición del talón (heel) a la de la punta del pie (toe), el volumen en el Jack de LEFT OUT aumenta. Modalidad de Bypass (Desactivado): LEFT IN se conecta con LEFT OUT.
- 2) **PEDAL DE MEZCLA (BLEND)** (stereo in/mono out): Conéctese únicamente en los jacks de LEFT y RIGHT IN (Entradas Derecha e Izquierda) y el jack de LEFT OUT (Salida Izquierda). En la modalidad de Mezcla, el pedal PAN actúa como un control de wet/dry (Señal Mojada, Con Efecto/ Señal Seca, Directa), mezclando las dos entradas a una salida mono. Al mover el pedal de la posición del talón (heel) a la de la punta del pie (toe), el volumen de la señal de LEFT IN aumenta mientras que la señal de RIGHT IN disminuye. La señal de RIGHT IN es más fuerte en la posición del talón mientras que la señal de LEFT IN es más fuerte en la posición de la punta del pie. En la posición media del rango de barrido del pedal, cada entrada estará a un volumen igual en el jack de LEFT OUT. Modalidad de Bypass: LEFT In se conecta con LEFT OUT. Right IN está sin sonido (muted).
- 3) **PEDAL DE PANELO (PAN)** (mono in/stereo out): Conéctese en el jack de LEFT IN (Entrada Izquierda) y ambos jacks de LEFT y RIGHT OUT (Salidas Izquierda y Derecha). En la modalidad de paneo, la señal en entrada LEFT hará un barrido entre los jack de LEFT y RIGHT OUT. En la posición del talón, el LEFT IN saldrá únicamente por el jack de RIGHT OUT. En la posición de la punta del pie, el LEFT IN sale por el jack de LEFT OUT. Estando en la posición media del rango de barrido del pedal, cada salida estará a un volumen igual. Modalidad de Bypass: LEFT IN se conecta a ambos LEFT OUT y RIGHT OUT a un volumen igual.
- 4) **PEDAL DE VOLUMEN ESTÉREO** (stereo in/stereo out): Conéctese en los cuatro jack de audio. EL LEFT IN (Entrada Izquierda) saldrá únicamente como el LEFT OUT (Salida Izquierda). EL RIGHT IN (Entrada Derecha) saldrá únicamente como el RIGHT OUT (Salida Derecha). Al moverse el pedal de la posición del Talón a la de la punta del pie, el volumen de ambas salidas

aumenta. Modalidad de Bypass: LEFT IN se conecta a LEFT OUT. RIGHT IN se conecta a RIGHT OUT.

### ENTRANDO/SALIENDO DEL BYPASS

Conmute entre el **buffered** bypass (desactivado pasando la señal por un buffer-circuito de ganancia unitaria) y la modalidad de efecto (activado) inclinando la punta del pedal PAN hacia adelante, en la dirección de la punta del pie (toe), pasando la posición plana del pedal PAN. Usted no necesita inclinar el pedal totalmente hacia adelante; 25% de su recorrido total dará resultado. El pedal PAN necesita regresar a su posición plana antes de que pueda conmutar entre las modalidades de bypass y efecto de nuevo.

Cuando el pedal PAN está en la modalidad de efecto (activado), el logo de EHX en el centro del pedal se iluminará. En la modalidad de bypass (desactivado), el logo no se ilumina.

### PODER

El conectarse al INPUT JACK active el poder de la pila de 9V interna. El cable de entrada debe de ser removido cuando la unidad no está en uso para evitar desgastar la pila. Si se utiliza un Adaptador de AC, el pedal PAN estará prendido mientras el Adaptador esté correctamente conectado.

El jack de poder del pedal PAN está ubicado en el mismo lado del OUTPUT jack. Para darle poder al pedal PAN, se requiere de un Adaptador de Ac de 9VDC con capacidad de proporcionar por lo menos 50mA de corriente. El anillo interno del Adaptador de AC de 9 Voltios debe de ser negativo, el anillo externo debe de ser positivo. La fuente de poder (adaptador) opcional de Electro-Harmonix 9.6DC-200BI (el mismo utilizado por Boss™ & Ibanez™) 9.6 Volts DC/200mA. La pila de la unidad pueda ser dejada o quitada cuando el Adaptador de AC está en uso. **La extracción de corriente del pedal PAN es de 24 mA.**

### CAMBIANDO LA PILA

1. Localice la compuerta de la pila en el frente del pedal PAN, debajo del área de la placa superior.
2. Remueva el gran tornillo negro que mantiene unida la compuerta de la pila al chasis, la mayoría de las moneda o desarmadores pueden ser utilizados para remover este tornillo.
3. Conecte su pila de 9V nueva al conector para pila cableado.
4. Inserte la pila de 9V en el clip que la sostiene en la compuerta de la pila de tal manera que el conector cableado este en el mismo lado que el agujero en la compuerta de la pila.
5. Coloque la compuerta de la pila de Nuevo en su compartimiento en el chasis del pedal PAN.
6. Reinstale el tornillo.

### NOTAS Y ESPECIFICACIONES

- El bypass del pedal PAN es con un buffer (circuito de ganancia unitaria).
- La impedancia de entrada presentada en el INPUT Jack es de 2MΩ.
- La impedancia de salida presentada en cada OUTPUT Jack es de 1kΩ.
- La extracción de corriente del pedal PAN es de 24 mA.